

tragen

abtragen	{el-/le}hord, {el-/le}visz, elbont, eltávolít, levesz, lefizet, törleszt, leró, elhord, elvisel, elkoptat, elnyű; (sich) cipekedik, belefárad a cipelésbe/hordásba, elhasználódik, elkopik, elhordódik
antragen	{oda-/el}hoz, rávisz, felrak, ráhord, ajánl, kínál, javasol, indítványoz, kér(elmez); (sich) (fel)ajánlkozik, kínálkozik
auftragen	{fel-/be}tálal, felvázol, papírra vet, megszerkeszt, {fel-/rá}hord, felrak, bevon vmivel, feltölt, megbíz vkit vmivel, {meghagy/kötelességévé tesz} vkinek vmit, ráró vkire vmit, {el-/ki}hord, el{visel/-nyű}
beitragen	hozzájárul, közrehat
betragen	rúg, kitesz; (etw. mit + D) vmire vmit felhord, vmit vmivel ellát; (sich) vhogyn {viselkedik/viseli magát}, vmilyen magatartást tanúsít
davontragen	elvisz; (<i>betegséget</i>) megkap, felszed; elnyer
durchtragen	{át-/keresztül}visz, elhord, elvisel, elnyű
eintragen	behord; (<i>jegyzékbe/iratba</i>) be{vezet/-jegyez}; (<i>osztálykönyvbe</i>) beír; jövedelmez, fizet, hoz, etet, behord; (sich) {be-/fel}iratkozik
entgegentragen	elébe/feléje kerget/úz/zavar
ertragen	el{visel/-tűr/-bír/-szenved}
forttragen	elvisz/-hord
heimtragen	hazavisz, zsebre vág, elvisel, elnyel
hertragen	{ide-/el}hoz
herumtragen	körülhordoz, ide-oda hord, széthord, terjeszt
mittragen	magával/együtt visz/hord, ugyancsak/is elvisz, oszt vmit, részt vállal vmiből
nachtragen	utánavisz, pótol, pótol, kiegészít, pótlólag {be-/fel}jegyez, haragot tart, felró, orrol, fájlal, (<i>ruhát</i>) vki után visel
übertragen	vmi fölött visel, hord, a másik oldalra átvisz; átvisz, áthoz, áttesz, áthoz, {át-/rá}ruház, {rá-/meg}bíz, lefordít, (<i>rádió</i>) közvetít, (<i>orvos</i>) átültet; (sich) átterjed, megemeli magát
umtragen	körül{visz/-hord}, át{visz/-hord}, körül{kötve/-vetve} hord
vertragen	elbír, elvisel, eltűr, kiáll; (<i>ruhát</i>) elhord; kiáll, szerződik; (sich) {meg-/össze}fér, kiegyezik, egyezséget köt
zertragen	(sich) össze{vész/-különbözik}
zutragen	odavisz, besúg, titokban hírt hord/visz, jól terem, jó termést hoz; (sich) megtörténik, megesik, előadódik
zurücktragen	vissza{visz/-hord}
zusammentragen	össze{hord/-gyűjt}